

Traducteurs & Interprètes – Admissions  
Sessions de juin 2011

Traduction norvégien -> français

*1 heure sans dictionnaire*

## **Delelinjen trer i kraft**

Denne uken utvekslet Norges utenriksminister og Russlands utenriksminister dokumentene som ratifiserer delelinjen i Barentshavet. Dermed er den 40 år lange uenigheten om hvor i vannet grensen mellom landene skal gå, omsider over.

– Dette er en milepæl og en merkedag for Norge. Med dette har vi komplette grenser til lands og til havs, sier utenriksminister Støre.

– *Hva vil dette bety for norske oljeselskaper i årene fremover?*

– I første rekke kan hver stat nå undersøke og ta beslutninger på hver side av grensen og gå frem i en takt som de ønsker. Så lenge avtalen ikke var der, så var det et moratorium i et område på 170.000 kvadratkilometer. At det nå er avklart, bringer en normalitet til områdene i nord, sier han til Aftenposten.

Avtalen gir Norge råderett over et område på nesten 89.000 kvadratkilometer. Det er nesten like stort som Fastlands-Portugal eller den norske delen av Nordsjøen.

Støre understreker at dette er starten på et nytt kapittel.

– Avtalen åpner nye muligheter for petroleumsvirksomhet og samarbeid i områder av Barentshavet som hittil har vært stengt for slik aktivitet. Dette er også starten på et nytt kapittel med samarbeid med vår russiske nabo, sier utenriksministeren.

Aftenposten, 07/06/2011